



DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PENGESAHAN	ii
HALAMAN PERNYATAAN	iii
HALAMAN MOTO	iv
HALAMAN PERSEMBAHAN	v
KATA PENGANTAR	vi
DAFTAR ISI	viii
DAFTAR TABEL	xi
DAFTAR LAMPIRAN	xii
DAFTAR LAMBANG	xiii
INTISARI	xiv
ABSTRACT	xv
BAB I PENGANTAR	
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah	3
1.3 Tujuan dan Manfaat Penelitian	4
1.4 Ruang Lingkup Penelitian	6
1.5 Tinjauan Pustaka	6
1.6 Landasan Teori	9
1.6.1 Pembelajaran Bahasa Kedua	9
1.6.2 Persepsi Bunyi Ujar	13
1.6.4 Keliru Dengar	16
1.7 Metode Penelitian	17
1.7.1 Metode Pengumpulan Data	17
1.7.2 Metode Analisis Data	20
1.8 Sistematika Penulisan	21



BAB II	BUNYI VOKAL BAHASA JERMAN YANG CENDERUNG MENYEBABKAN KELIRU DENGAR	
2.1	Bunyi Bahasa Jerman dan Bahasa Indonesia	22
2.1.1	Bunyi Bahasa Jerman	23
2.1.2	Bunyi Bahasa Indonesia	26
2.2	Bunyi-Bunyi Vokal Bahasa Jerman yang Cenderung Didengar Keliru oleh Mahasiswa Jurusan Bahasa Jerman	28
2.3	Deskripsi Bunyi-Bunyi Vokal Bahasa Jerman yang Cenderung Didengar Keliru oleh Mahasiswa Jurusan Bahasa Jerman	30
2.3.1	Bunyi Vokal [ø:] : [o:]	30
2.3.2	Bunyi Vokal [y:] : [u:]	31
2.3.3	Bunyi Vokal [o:] : [ɔ]	32
2.3.4	Bunyi Vokal [œ] : [ɔ]	33
2.3.5	Bunyi Vokal [I] : [Y]	33
2.3.6	Bunyi Vokal [Y] : [ʊ]	34
2.3.7	Bunyi Vokal [e:] : [ɛ:]	35
2.3.8	Bunyi Vokal [y:] : [Y]	36
2.3.9	Bunyi Vokal [i:] : [y:]	37
2.3.10	Bunyi Vokal [u:] : [ʊ]	38
2.3.11	Bunyi Vokal [ø:] : [œ]	38
2.3.12	Bunyi Vokal [ɛ] : [œ]	40
2.3.13	Bunyi Vokal [i:] : [I]	40
2.3.14	Bunyi Vokal [e:] : [ɛ]	41
2.3.15	Bunyi Vokal [e:] : [ø]	43
2.4	Rangkuman Bunyi Vokal Bahasa Jerman yang Cenderung Didengar Keliru oleh Mahasiswa Jurusan Bahasa Jerman	43



BAB III	PERAN KONTEKS DALAM MEMBANTU MAHASISWA MENGURANGI KELIRU DENGAR DAN SEBAB-SEBAB TERJADINYA KELIRU DENGAR PADA MAHASISWA JURUSAN BAHASA JERMAN	
3.1	Keliru Dengar pada Tes Menyimak Bagian Kedua.....	47
3.2	Peran Konteks dalam Membantu Mahasiswa Mengurangi Keliru Dengar	50
3.2.1	Bunyi Vokal /i:/ : /I/	51
3.2.2	Bunyi Vokal /y:/ : /Y/	53
3.2.3	Bunyi Vokal /i:/ : /y:/	54
3.2.4	Bunyi Vokal /I/ : /Y/	55
3.2.5	Bunyi Vokal /y:/ : /u:/	57
3.2.6	Bunyi Vokal /Y/ : /O/	60
3.2.7	Bunyi Vokal /u:/ : /O/	62
3.2.8	Bunyi Vokal /e:/ : /ε/	64
3.2.9	Bunyi Vokal /e:/ : /ε:/	65
3.2.10	Bunyi Vokal /ø:/ : /œ/	67
3.2.11	Bunyi Vokal /e:/ : /ø:/	70
3.2.12	Bunyi Vokal /ε/ : /œ/	71
3.2.13	Bunyi Vokal /ø:/ : /o:/	73
3.2.14	Bunyi Vokal /œ/ : /ɔ/	75
3.2.15	Bunyi Vokal /o:/ : /ɔ/	76
3.3	Rangkuman Peran Konteks dalam Membantu Mahasiswa Mempersepsi Bunyi Ujar	79
3.4	Penyebab-PenyebabTerjadinya Keliru Dengar pada Mahasiswa Jurusan Bahasa Jerman	80
3.4.1	Faktor dari dalam Bahasa	80
3.4.1.1	Perbedaan Struktur Bunyi Bahasa Jerman dan Bahasa Indonesia	80
3.4.1.2	Kemiripan Bentuk Leksikal	82
3.4.1.3	Frekuensi Penggunaan Kata	84
3.4.1.4	Interferensi Bahasa Inggris	85
3.4.2	Faktor di Luar Bahasa	86
3.4.2.1	Adanya Keadaan <i>Backsliding</i> pada Mahasiswa ...	86
3.4.2.2	Konsentrasi dan Ketelitian	88
BAB IV	KESIMPULAN	
4.1	Kesimpulan	89
4.2	Saran	92
DAFTAR PUSTAKA	94
LAMPIRAN	97